



Traité Baba Metsia

Michna 1 - Chapitre 5

אי זה הוא גִּשְׁרִי וְאִיזוֹהוּ תְּרֻבִּית?
אי זה הוא גִּשְׁרִי?
הַמֵּלֶה סֵלַע בְּחֻמְשָׁה דִּינָרִין,
סָאֲתִים חֲטִים בְּשָׁלוֹשׁ,
מִפְּנֵי שֶׁהוּא נוֹשֵׁךְ.
וְאִיזוֹהוּ תְּרֻבִּית?
הַמֵּרְבֶּה בִּפְרוֹת.
כִּיצַד?
לָקַח מִמֶּנּוּ חֲטִים מִדִּינָר זָהָב הַכּוֹר,
וְכֵן הַשָּׁעַר,
עָמְדוּ חֲטִים בְּשָׁלְשִׁים דִּינָר,
אָמַר לוֹ:
"תֵּן לִי חֲטִי,
שֶׁאֲנִי מוֹכְרָן וְלוֹקֵחַ אֲנִי לִי בָהֶן-לֵין."
אָמַר לוֹ:
"וְהִרִי חֲטִיךָ עֲשׂוֹיוֹת עָלַי בְּשָׁלְשִׁים דִּינָר,
וְהִרִי לְךָ אֶצְלִי בָהֶן-לֵין",
וַיֵּין אֵין לוֹ.

Quelle est l'usure interdite selon la Torah (neshekh) et quelle est l'usure d'origine rabbinique (tarbit) ? Quelle est l'usure interdite selon la Torah (neshekh) ? Lorsque quelqu'un prête 1 Sela' (soit l'équivalent de 4 Dinars) contre 5 Dinars, [ou encore une mesure de] 2 Séin de blé contre 3, car il (le prêteur) « mord » (l'emprunteur). Quelle est l'usure d'origine rabbinique (tarbit) ? Lorsque quelqu'un augmente [sa richesse par la montée des prix de] fruits [qu'il a achetés].

De quoi s'agit-il ? [Prenons le cas de] quelqu'un qui a acheté du blé, pour 1 Dinar en or (soit 25 Dinars en argent) [la mesure] d'1 Kour, alors que tel était le cours. Une fois que le [cours du] blé a monté à 30 Dinars (le Kour), il (l'acheteur) vient alors lui dire : « Donne-moi mon blé [que j'ai laissé chez toi jusqu'à présent], car je veux le vendre pour acheter du vin », [sur lequel l'autre] lui répond : « Ton blé, qui est chez moi, vaut à ce jour 30 Dinars en argent ; considère que tu as maintenant chez moi l'équivalent en



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

vin », et ce, alors qu'il ne possède pas de vin.



Lois & Récits de POURIM

Comprendre le sens et appliquer les lois de la joyeuse fête de Pourim. L'histoire détaillée de la Méguila d'Esther, réflexions sur la vraie joie"..."

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions